

NORME E CONDIZIONI GENERALI PER L'ACCETTAZIONE E L'UTILIZZO DEI MEZZI DI PAGAMENTO DIFFERITO DEL PEDAGGIO CON ADDEBITO PERMANENTE IN CONTO CORRENTE O SU CARTA DI CREDITO (c.d. "CONTO TARGA") – ATTIVAZIONE VIA WEB

Premessa:

Autostrada Pedemontana Lombarda S.p.A., Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Milano Serravalle – Milano Tangenziali SpA, con sede legale in via del Bosco Rinnovato 4/a Palazzo U9, 20090 Assago (Mi), capitale sociale deliberato Euro 536.000.000,00, sottoscritto e versato Euro 300.926.000,00, R.E.A. MI1232570, C.F./P. IVA: 08558150150, iscritta nel Registro delle Imprese di Milano, concessionaria per la progettazione, la costruzione e la gestione del "Collegamento autostradale Dalmine, Como, Varese, Valico del Gaggiolo ed opere ad esso connesse" (Sistema Viabilistico Pedemontano Lombardo) in forza di Convenzione Unica sottoscritta in data 1° agosto 2007 con CAL SpA (di seguito denominata anche "**APL**"), nell'esercizio delle proprie funzioni, in collaborazione con gli Enti/Istituti di Credito indicati sull'Autorizzazione provvederà ad attivare al sottoscritto Utente richiedente, alle condizioni di seguito indicate, il pagamento dei pedaggi sulle Tratte stradali ed autostradali in gestione ad Autostrada Pedemontana Lombarda SpA, tramite addebito permanente su conto corrente o su carta di credito ("**Servizio Conto Targa**").

Il servizio è rivolto esclusivamente agli Utenti che abbiano un conto corrente presso una filiale e/o dipendenza di un Ente/Istituto Bancario autorizzato ad operare sul territorio italiano.

L'Utente si impegna ad osservare le modalità di seguito indicate per il transito sulle tratte stradali ed autostradali in gestione ad Autostrada Pedemontana Lombarda SpA. Le presenti norme potranno essere modificate da APL che ne darà comunicazione all'Utente al recapito dello stesso indicato sull'Autorizzazione Permanente di Addebito (di seguito "**Autorizzazione**").

ART. 1 NORME GENERALI E ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO CONTO TARGA

- 1.1 Le presenti Norme e Condizioni Generali disciplinano le modalità di pagamento dei transiti effettuati con i veicoli e/o motoveicoli sulle Tratte stradali ed autostradali, in gestione di Autostrada Pedemontana Lombarda SpA, rilevati tramite la lettura delle targhe con il sistema *Multilane Free Flow* ("**Free Flow**"). L'Utente dovrà indicare sul retro dell'Autorizzazione le targhe cui associare il Servizio Conto Targa.
- 1.2 Con l'adesione al Servizio Conto Targa e l'accettazione delle presenti Norme e Condizioni Generali l'Utente autorizza APL ad effettuare l'addebito degli importi dovuti per i pedaggi convalidati con il sistema Free Flow sul proprio conto corrente presso una filiale e/o dipendenza di un Istituto Bancario autorizzato ad operare sul territorio italiano o sulla propria carta di credito emessa da un Istituto di Credito appartenente ad uno dei circuiti abilitati.
- 1.3 L'Utente avrà la facoltà di abilitare al Servizio Conto Targa targhe di più veicoli.
- 1.4 L'Utente, in fase di registrazione nell'Area Riservata via web dovrà fornire i dati personali richiesti, accettare le presenti Norme e Condizioni Generali e la Policy Privacy, infine compilare

l'Autorizzazione permanente di addebito su conto corrente o su carta di credito e confermare la richiesta.

- 1.5 Successivamente alla fase di registrazione l'Utente, ai fini dell'effettiva attivazione del Servizio Conto Targa, dovrà trasmettere per posta/consegnare al punto abilitato la seguente documentazione: Autorizzazione Permanente di Addebito, Norme e Condizioni Generali di Contratto e Policy Privacy (sottoscritti in originale), copia di documento di identità valido, copia del Codice Fiscale/Tessera Sanitaria; copia del/i libretto/i di circolazione relativo/i a ciascun veicolo/motoveicolo indicato. In caso di persona giuridica occorrerà trasmettere/consegnare anche la delega del legale rappresentante (sottoscritta in originale) e la copia del documento di identità del delegante. Ove l'Utente possieda un dispositivo di firma digitale, potrà sottoscrivere in tale modalità la relativa documentazione, procedendo alla trasmissione del tutto a mezzo email all'indirizzo contratticontotarga@pedemontana.com.
- 1.6 L'Utente si impegna, a dare pronta comunicazione ad APL di qualunque variazione di rapporto con il proprio Ente/Istituto di Credito (dovuta, ad esempio, a smarrimento, sostituzione della carta, cessazione del rapporto etc.).
- 1.7 L'Utente, con la firma dell'Autorizzazione, autorizza APL ad operare correzioni formali di possibili errori nell'indicazione delle coordinate bancarie di addebito e del numero di conto corrente indicati nella specifica sezione dell'Autorizzazione.
- 1.8 A fronte della trasmissione o dell'invio da parte dell'Utente dei documenti indicati al precedente punto 1.5, APL procederà ad attivare il Servizio previa verifica della correttezza e completezza della documentazione ricevuta.
- 1.9 IL SERVIZIO CONTO TARGA SARÀ ATTIVO, A SEGUITO DI POSITIVA VERIFICA DELLA DOCUMENTAZIONE RICEVUTA, NON APPENA L'UTENTE RICEVERÀ TRAMITE E-MAIL DI NOTIFICA, ALL'INDIRIZZO DI POSTA INDICATO, LA COMUNICAZIONE DI ATTIVAZIONE DEL SERVIZIO DA PARTE DI APL.**
- 1.10 Tutti i pedaggi maturati prima dell'avviso dell'avvenuta attivazione dovranno essere corrisposti con le altre modalità di pagamento previste.**
- 1.11 L'Utente con la trasmissione dell'Autorizzazione si impegna ad accettare l'addebito degli importi relativi a tutti i pedaggi convalidati con il sistema *Free Flow* e fatturati da APL, sul proprio conto corrente o sulla propria carta di credito.
- 1.12 E' fatta comunque salva la facoltà degli Utenti di disabilitare in ogni momento il Servizio Conto Targa tramite l'apposita sezione del sito internet www.pedemontana.com o inviando una comunicazione scritta a AUTOSTRADA PEDEMONTANA LOMBARDA S.P.A. – CONTO TARGA - Via del Bosco Rinnovato 4/A – Palazzo U9 – 20090 Assago (MI).

ART. 2 CALCOLO TARIFFA PEDAGGIO, MODALITA' DI ADDEBITO E DI FATTURAZIONE

- 2.1 Il pedaggio è determinato dal prodotto dei chilometri attribuiti a ciascuna percorrenza per la tariffa unitaria incrementata del canone integrativo. A tale importo viene aggiunta l'IVA vigente. La tariffa unitaria è commisurata in base al tipo di veicolo/motoveicolo utilizzato secondo le sue dimensioni volumetriche. Le tariffe unitarie vengono aggiornate periodicamente secondo la

formula stabilita nella Convenzione Unica di concessione con l'Ente Concedente, CAL SpA. L'incremento annuale della tariffa unitaria si applica indistintamente e senza alcuna discrezionalità a tutte le Tratte stradali ed autostradali in gestione ad APL. Le tariffe di pedaggio relative alla percorrenza lungo la rete in gestione ad APL sono consultabili sul sito internet www.pedemontana.com.

- 2.2 L'elaborazione e l'applicazione delle tariffe per i transiti di cui al precedente punto è di esclusiva competenza di APL.
- 2.3 Il ciclo di fatturazione degli importi addebitati ha cadenza mensile, salvo che non venga superata una soglia di pedaggi pari a Euro 250,00. APL pubblicherà nell'apposita Area Riservata sul sito web www.pedemontana.com, unitamente alla fattura del pedaggio, il riepilogo dei transiti effettuati dal veicolo/motoveicolo dell'Utente. Ogni contestazione in ordine agli importi fatturati ed addebitati dovrà pervenire ad APL, per iscritto, entro 60 giorni dalla data di pubblicazione della fattura nell'Area Riservata del sito www.pedemontana.com, ovvero dalla data di ricezione della copia della fattura cartacea.
- 2.4 Il Servizio Conto Targa prevede il recapito gratuito del documento contabile con il riepilogo degli importi addebitati, la fattura o altro documento contabile idoneo, con modalità elettronica tramite e-mail previa registrazione sul sito www.pedemontana.com nell'Area Riservata. L'invio di tali documenti in modalità cartacea è previsto su specifica richiesta dell'Utente con addebito del costo aggiuntivo indicato al successivo art. 2.7.
- 2.5 L'Utente in ogni caso può visualizzare e stampare gratuitamente l'elenco dettagliato dei transiti inclusi da APL in fattura ed addebitati nel documento contabile emesso da APL stessa.
- 2.6 APL produrrà un file non modificabile contenente la fattura e dell'elenco dei transiti, che verrà archiviato per un periodo non inferiore a 10 anni ai sensi dell'art. 2220 c.c. Tale file verrà messo a disposizione dell'Utente, con le modalità di cui al successivo art. 2.7.
- 2.7 Le fatture e l'elenco dei transiti rimarranno accessibili on line all'Utente per almeno 12 mesi dalla data di emissione o registrazione del transito; trascorso tale periodo l'Utente potrà chiedere la trasmissione gratuita – via e-mail – della fattura, tramite un apposito link nella sua Area Riservata di www.pedemontana.com. La trasmissione avverrà, nei tempi tecnici necessari. Sarà comunque sempre possibile per l'Utente richiedere ad APL una copia cartacea delle fatture, conforme all'originale, al costo di Euro 1 (IVA inclusa) per il servizio aggiuntivo di elaborazione, stampa e spedizione di tali documenti. Il costo – da corrispondere per ogni singolo documento contabile richiesto – sarà accettato formalmente dall'Utente al momento della formalizzazione della richiesta.

ART. 3 LIMITAZIONI DI RESPONSABILITA'

- 3.1 APL declina ogni responsabilità per le eventuali pretese dell'Utente relative all'impossibilità di utilizzare il recapito elettronico delle fatture che prescindano dalla propria responsabilità. APL non assume responsabilità per danni, pretese dirette o indirette, derivanti dal mancato e/o

difettoso funzionamento delle apparecchiature elettroniche dell'Utente o di terzi, inclusi gli Internet Services Providers, di collegamenti telefonici e/o telematici non gestiti direttamente da APL o da persone di cui questa debba rispondere.

3.2 Fermo restando quanto indicato al precedente art. 3.1, l'Utente prende atto e accetta che APL non potrà in alcun caso considerarsi responsabile per qualsiasi tipo di danno, diretto o indiretto, derivante all'Utente ovvero a terzi per fatti che prescindano dal controllo o comunque dalla responsabilità di APL circa:

- L'uso o impossibilità temporanea di utilizzare il servizio;
- L'eventuale interruzione del servizio;
- L'accesso non autorizzato ovvero l'alterazione di trasmissioni o di dati dell'Utente da parte di terzi, incluso, tra l'altro, l'eventuale danno, anche economico, dallo stesso Utente eventualmente subito per mancato profitto, uso, perdita di dati o di altri elementi intangibili.

3.3 L'Utente si impegna ad utilizzare il servizio esclusivamente per scopi leciti e ammessi dalle vigenti disposizioni di legge applicabili, dagli usi e consuetudini, dalle regole di diligenza, in ogni caso senza ledere diritti di qualsivoglia terzo, utente del mezzo di comunicazione o meno, e ponendo particolare riguardo alle norme di protezione dei dati, alle leggi in materia di protezione della proprietà intellettuale e industriale ed alla normativa in materia di telecomunicazioni.

3.4 L'Utente si assume interamente ed esclusivamente ogni responsabilità delle informazioni inviate da parte sua o a suo nome inerenti il Servizio Conto Targa, riconoscendosene unico responsabile e sollevando APL, nonché la controllante Milano Serravalle – Milano Tangenziali SpA o altri soggetti ad essa collegati o da essa controllati, i suoi rappresentanti, i dipendenti nonché qualsivoglia partner di APL da qualsivoglia conseguente richiesta di danno o rivalsa rimborsando APL di ogni costo derivante da pretese o azioni di terzi nei suoi confronti per danni causati dall'Utente o da persone autorizzate dall'Utente ad accedere al Servizio Conto Targa.

ART. 4 REGISTRAZIONE SUL SITO WEB WWW. PEDEMONTANA.COM

4.1 Gli Utenti che intendano utilizzare il Servizio Conto Targa devono preventivamente registrarsi sul portale APL www.pedemontana.com (Sezione Area Riservata) secondo le seguenti indicazioni, previa accettazione delle presenti Norme e Condizioni Generali e della Privacy Policy del Servizio Conto Targa sul sito web www.pedemontana.com.

4.2 La registrazione è consentita solo agli Utenti che siano in possesso di un indirizzo e-mail.

4.3 Al momento della registrazione l'Utente dovrà creare una propria utenza di accesso ("Username") ed un codice di accesso ("Password"): tali credenziali saranno entrambe indispensabili per l'accesso all'utilizzo del Servizio Conto Targa. L'Utente potrà in ogni momento cambiare la propria password seguendo le istruzioni fornite dal sistema. L'Utente è il solo ed unico responsabile del mantenimento della segretezza e riservatezza della propria Username e/o della Password e, conseguentemente, è il solo ed unico responsabile per tutti gli usi della propria Username e/o della Password siano essi autorizzati o non autorizzati dall'Utente stesso. Inoltre l'Utente assume l'esclusiva responsabilità per ogni sua attività nell'ambito del Servizio Conto

Targa e si impegna a manlevare e tenere indenne APL da qualsivoglia rivendicazione, pretesa o minaccia relativa o derivante dall'uso o dall'abuso della propria adesione al Servizio Conto Targa, entro i termini previsti dalla normativa vigente.

- 4.4 Il processo di registrazione si completerà con l'inserimento dei dati personali richiesti, l'accettazione delle presenti Norme e Condizioni Generali e della Policy Privacy.
- 4.5 Senza la registrazione all'Area Riservata, l'Utente che visiti il sito di APL potrà navigare liberamente nelle varie aree non riservate presenti sul sito medesimo. Completando la procedura di registrazione, nonché esprimendo le proprie scelte in relazione al trattamento dei propri dati personali, l'Utente dichiara di aver attentamente letto ed espressamente accettato tutti i termini e le condizioni d'utilizzo del Servizio Conto Targa e la Privacy Policy sul trattamento dei dati personali attraverso il sito web consultabile al seguente link www.pedemontana.com.

ART. 5 OBBLIGO PAGAMENTO PEDAGGIO, MOROSITA', MODALITA' ALTERNATIVE DI PAGAMENTO E RISOLUZIONE AUTOMATICA.

- 5.1 Il pagamento del pedaggio autostradale è dovuto per legge, in base all'articolo 176 comma 11 del Decreto Legislativo 30 aprile 1992 n. 285 e successive modificazioni ("Nuovo Codice della Strada"). Al pagamento del pedaggio sono obbligati solidalmente sia il conducente sia il proprietario del veicolo.
- 5.2 APL provvederà ad addebitare l'importo dei pedaggi a condizione che la carta di credito o il conto corrente presentino disponibilità sufficienti all'intera copertura dell'addebito e non risultino: invalidata (carta di credito) o scoperto (conto corrente).
- 5.3 In caso di mancato pagamento dell'importo dovuto a causa di rifiuto da parte dell'Ente/Istituto di Credito, o in caso di assenza di disponibilità sufficienti al momento dell'addebito APL comunicherà tale evento all'Utente il quale avrà un termine di 15 giorni dalla data di invio della comunicazione per sanare la situazione. Trascorso tale periodo, APL procederà ad un secondo tentativo di addebito. Nel caso in cui anche tale secondo tentativo non vada a buon fine, APL procederà alla risoluzione automatica del Contratto e alla disattivazione del Servizio Conto Targa con effetto immediato, attivandosi per il recupero del credito ai sensi di legge e secondo le specifiche modalità individuate da APL.

ART. 6 REVOCA, DIRITTO DI RECESSO DELL'UTENTE E RECLAMI

- 6.1 All'Utente Consumatore si riconosce il diritto di recedere dal Servizio Conto Targa entro 14 giorni dalla conclusione del contratto ai sensi dell'art. 52 del D.Lgs. 206/2005 ("Codice del Consumo") senza dover fornire alcuna motivazione. In ogni caso, e senza pregiudizio al sopra citato diritto di recesso, l'Utente ha la facoltà, revocando l'autorizzazione all'addebito, di recedere dal Servizio Conto Targa in qualsiasi momento e senza alcuna penalità o spesa di chiusura, inviando ad APL via fax al numero 02-67741256 ovvero Raccomandata A/R all'indirizzo AUTOSTRADA

PEDEMONTANA LOMBARDA SPA – CONTO TARGA - Via del Bosco Rinnovato 4/A Palazzo U9, 20090 Assago (MI) – una comunicazione scritta di recesso corredata da copia del documento di riconoscimento dell’Utente.

- 6.2 Al fine di comunicare il proprio recesso l’Utente potrà utilizzare il Modulo di Recesso presente sul sito di APL o qualsiasi altra dichiarazione esplicita della decisione di recedere dal contratto (art. 54 Codice del Consumo).
- 6.3 In caso di recesso sono comunque a carico dell’Utente tutti gli importi relativi ai transiti convalidati con il sistema Free Flow nel periodo intercorso tra l’adesione al Servizio Conto Targa e la ricezione da parte di APL della comunicazione di recesso. L’Utente verrà avvisato dell’avvenuta disattivazione del Servizio Conto Targa.
- 6.4 L’Utente potrà provvedere al pagamento dei pedaggi maturati successivamente al recesso con una delle altre modalità a sua disposizione indicate al precedente art. 5.
- 6.5 L’Utente potrà far pervenire ad APL reclami sul funzionamento del Servizio Conto Targa utilizzando il Modulo per i Reclami presente sul sito di APL.

ART. 7 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

- 7.1 Autostrada Pedemontana Lombarda S.p.A., in qualità di Titolare del trattamento dei dati personali forniti dall’Utente ai fini dell’adesione al Servizio Conto Targa, e dallo stesso eventualmente integrati o modificati nell’Area Riservata, informa l’Utente, ai sensi e per gli effetti di cui all’art. 13 del D.Lgs. 196/2003 “Codice in materia di protezione dei dati personali” (“Codice”), che i predetti dati personali potranno formare oggetto del trattamento di cui all’art. 4, comma 1, lett. a) del Codice, effettuato con strumenti manuali o informatici, in ogni caso idonei a garantirne la sicurezza e la riservatezza nonché ad evitare accessi non autorizzati ai dati stessi, per le finalità e con le modalità illustrate nella Privacy Policy sul trattamento dei dati personali attraverso il sito web consultabile al seguente link www.pedemontana.com, di cui l’Utente dichiara di aver preso visione.

ART. 8 COMUNICAZIONI PERIODICHE E MODIFICHE DELLE NORME E CONDIZIONI GENERALI

- 8.1 APL provvede ad inviare per iscritto, almeno una volta all’anno, una comunicazione analitica che dia completa e chiara informazione sullo svolgimento del rapporto ed un aggiornato quadro delle tariffe applicate. La comunicazione periodica che comprende un rendiconto degli importi addebitati ed il documento di sintesi delle tariffe applicate, viene spedita via e-mail all’indirizzo di posta elettronica fornito dall’Utente. Su richiesta dell’Utente la comunicazione periodica potrà essere spedita per posta ordinaria all’indirizzo fornito dall’Utente, addebitando allo stesso nella prima fattura utile il costo sostenuto per l’invio.
- 8.2 L’Utente autorizza espressamente APL ad inviargli al proprio indirizzo di posta elettronica, o anche nell’Area Riservata del sito, le Norme e Condizioni Generali, le eventuali condizioni particolari e tutte le successive modificazioni, che costituiscono tutti i termini contrattuali di

prestazione del Servizio Conto Targa. L'Utente si impegna a stampare su carta o su un adeguato supporto duraturo e a conservare le Norme e Condizioni Generali e tutte le successive modifiche delle stesse che venissero ad esse in seguito apportate.

8.3 APL si riserva il diritto di modificare unilateralmente le clausole delle Norme e Condizioni Generali dandone comunicazione all'Utente, senza pregiudicare la qualità del Servizio Conto Targa e per adeguare lo stesso a sopravvenute esigenze di natura tecnica e/ o di gestione del servizio nonché per adempiere a prescrizioni imposte da norme di legge e/o da disposizioni di Autorità aventi natura imperativa. L'Utente avrà la facoltà di recedere dal Servizio Conto Targa in caso non intenda accettare tali nuove condizioni.

ART. 9 SOSPENSIONE, INTERRUZIONE E VARIAZIONE DEL SERVIZIO CONTO TARGA DA PARTE DI APL

9.1 Il Servizio Conto Targa viene fornito a tempo indeterminato.

9.2 APL potrà in ogni momento, previo preavviso di 60 giorni, sospendere o interrompere definitivamente l'erogazione del Servizio. In particolare APL potrà interrompere l'erogazione del Servizio, con effetto immediato e senza bisogno di comunicazione preventiva, nei seguenti casi:

- quando l'Utente non fornisca dati personali aggiornati, completi e veritieri;
- quando l'Utente utilizza il Servizio per fini illegali o per la trasmissione o lo scambio di materiale che sia illecito, molesto, razzista calunnioso o diffamatorio, lesivo della privacy altrui, abusivo, minaccioso, dannoso, volgare, osceno o che violi, o possa violare, diritti di proprietà intellettuale o industriale o altri diritti di terzi; che arrechi molestia, turbativa o danno in qualsivoglia modo, a minori di età (violenza, pedofilia, sfruttamento, etc.).
- quando l'Utente utilizza il Servizio per la trasmissione o lo scambio di virus, lettere a catena, o per una distribuzione non richiesta e in massa di e-mail;
- quando l'Utente violi le presenti Norme e Condizioni Generali e le condizioni particolari applicabili al Servizio Conto Targa.

9.3 APL non risponderà di ritardi, cattivo funzionamento, sospensione e/o interruzione verso l'Utente nell'erogazione del Servizio Conto Targa causato da eventi di forza maggiore o caso fortuito, da manomissione o da interventi illeciti ad opera di terzi su servizi o apparecchiature, non corretto uso del Servizio Conto Targa da parte dell'Utente.

9.4 APL si riserva il diritto di sospendere e/o interrompere il Servizio Conto Targa in caso di congestione e/o sovraccarico del sistema, nonché al fine di garantire gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria, senza assumere alcuna responsabilità.

9.5 L'utilizzo del Servizio Conto Targa comporta necessariamente l'accettazione delle presenti Norme e Condizioni Generali. Il Servizio potrà essere modificato, aggiornato ed anche cessato, temporaneamente o definitivamente, in qualsiasi momento. In tali casi APL si impegna a rendere note le modifiche/aggiornamenti/cessazioni dandone comunicazione all'Utente, con preavviso di 60 giorni, mediante avviso sul sito www.pedemontana.com. In tale comunicazione sarà precisata la data di entrata in vigore della modifica/aggiornamento/cessazione del Servizio Conto

Targa, ferma restando la possibilità per l'Utente di recedere dal Contratto, senza alcun onere aggiuntivo, secondo i termini indicati al precedente articolo 6.

ART. 10 LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE

10.1 Le presenti Norme e Condizioni Generali ed il Servizio Conto Targa sono regolati dalle leggi dello Stato Italiano, ferma restando l'applicazione delle regole dello stesso in caso di conflitto di leggi in materia di trattamento dati.

10.2 Per le controversie che dovessero insorgere nell'interpretazione e nell'esecuzione delle presenti Norme e Condizioni Generali avrà competenza esclusiva il Foro di Milano.

In caso di Utente Consumatore, si riconosce che il presente documento è soggetto, tra l'altro, all'applicazione del Capo I, Titolo III, Parte III del Codice del Consumo e che il Foro competente sarà quello del luogo di residenza o del domicilio elettivo del consumatore medesimo, secondo la legge di riferimento.

10.3 Le norme sulla Privacy di APL, come indicate al precedente punto 7 e nella Privacy Policy di APL, sono valide anche per le altre forme di pagamento indicate nel sito www.pedemontana.com. Ove APL ricevesse reclami scritti formali in merito all'interpretazione ed all'esecuzione delle predette norme sulla Privacy, avrà competenza l'Autorità Garante della Privacy italiana ovvero il Foro di Milano, salvo diverse decisioni da parte delle Autorità competenti medesime.